

## 2 ESTAMPAS, ARTISTAS Y GABINETES. Breve historia del grabado

*Retrato de Luis XIV, rey de Francia* (1663), de Robert Nanteuil, por Javier de Blas



## 9 "LA MINOTAUROMACHIE" (1935): PICASSO EN SU LABERINTO, EN LA FUNDACIÓN

10

## EL NUEVO INSTITUTO CARLOS III - JUAN MARCH DE CIENCIAS SOCIALES



### EL OTOÑO QUE VIENE

16

## LA EXPOSICIÓN "SURREALISTAS ANTES DEL SURREALISMO" ABRIRÁ LA TEMPORADA EN MADRID



17

## CINE MUDO: "LA COMEDIA CINEMATOGRÁFICA"



19

## OFERTA CULTURAL TODOS LOS DÍAS DE LA SEMANA



22

## LAS SINFONÍAS DE BEETHOVEN EN ARREGLOS DE CÁMARA, EN VIERNES Y SÁBADO

Disponibles todos los vídeos de "Historia del lied en siete conciertos"  
Próximos "Recitales para jóvenes"



26

### NUEVOS CONTENIDOS EN LA WEB DE LA FUNDACIÓN

## "CONTEMPORÁNEA", BOLETÍN ELECTRÓNICO DE MÚSICA ESPAÑOLA DE LOS SIGLOS XX Y XXI



27

## TREINTA POETAS, SESENTA POEMAS, ON LINE



29

## UNA VISITA DIGITAL A LA BIBLIOTECA DE CORTÁZAR



## ACTIVIDADES DE JULIO A SEPTIEMBRE

Más información: [www.march.es](http://www.march.es), Facebook, Twitter y Youtube

# ESTAMPAS, ARTISTAS Y GABINETES

## BREVE HISTORIA DEL GRABADO

Retrato de Luis XIV, rey de Francia | 1663

ROBERT NANTEUIL

**Javier Blas Benito**

Historiador del Arte

El nombre de Robert Nanteuil está unido a un modo de grabar que dominó el horizonte de la estampa europea durante los siglos XVII y XVIII: la *talla dulce*. Esta expresión no alude a una técnica sino a una estructura visual propia del grabado culto de la Edad Moderna. Fue el resultado de adaptar dos técnicas calcográficas –agua-fuerte y buril– a un sistema normativo de rayado conocido como *teoría de trazos*. Dicho concepto se basaba en el principio óptico del efecto de oscuridad que provoca la aproximación de líneas paralelas. El cruce en ángulo oblicuo de las colecciones de rayas cortadas a buril, formando redes de rombos, confería a los objetos la sensación ilusiva de volumen.

De las casi trescientas planchas grabadas por Nanteuil, más de doscientas cuarenta fueron retratos. Príncipes europeos, grandes dignatarios de Francia y miembros de la familia real confiaron en la destreza de Nanteuil. Retrató once veces a Luis XIV, dos a la reina madre Ana de Austria, catorce al primer ministro cardenal Mazarino, seis al intendente de finanzas Jean-Baptiste Colbert, diez al ministro de guerra marqués de Louvois. La reiterada representación de las máximas personalidades del Estado constituye un claro testimonio de la importancia que el retrato cortesano alcanzó en la Francia de la segunda mitad

---

En “ESTAMPAS, ARTISTAS Y GABINETES. Breve historia del grabado” diversos especialistas en arte gráfico analizan las obras realizadas por los más ilustres artistas grabadores, exponen la historia y singularidad de un gabinete de estampas, y las distintas funciones y técnicas del arte del grabado desde el siglo XV hasta Picasso. Los trabajos se reproducen en la página web de esta institución ([www.march.es](http://www.march.es))



*Retrato de Luis XIV, rey de Francia, 1663. Pintado y grabado por Robert Nanteuil. Grabado calcográfico, talla dulce (buril) 403 x 331 mm. Princeton University Library, Department of Rare Books and Special Collections, Graphic Arts, GC016 Robert Nanteuil Collection, GA 2005.01126.*

del siglo XVII. En ningún otro contexto de la Europa moderna el aparato de propaganda llegó a cotas tan altas de sofisticación como durante el perdurable reinado de Luis XIV, bajo la meticulosa planificación del influyente Colbert.

El género del retrato floreció a partir del humanismo renacentista, momento en que se consolidó una concepción antropocéntrica basada en el culto a la personalidad. El desarrollo del retrato coincidió con la narración biográfica de la historia. Como la biografía, el retrato no procuraba sólo la descripción de unos rasgos singulares, sino la personificación de un modelo ideal de conducta. Fue durante el siglo XVII, en el marco de la cultura barroca, cuando el retrato áulico logró un alcance y una difusión sin precedentes. La monarquía absoluta aprendió a servirse de la imagen para instrumentalizar su potencial propagandístico y afianzar el ejercicio político de la autoridad. Por su genuina idoneidad para multiplicar imágenes, el grabado cumplía a la perfección la finalidad divulgativa de pre-

### Robert Nanteuil

(Reims, c. 1623 – París, 1678)

Robert Nanteuil fue el iniciador de la época más gloriosa del grabado francés en talla dulce y obtuvo el reconocimiento de sus contemporáneos como maestro y precursor de la excelsa generación de burilistas de *Le Grand Siècle*. Su padre, un modesto mercader de lana, le matriculó en el Colegio de los Jesuitas de Reims, su ciudad natal. En 1645 ingresó como

aprendiz en el taller de Nicolas Regnesson, eficiente grabador de retratos. Al año siguiente contraía nupcias con la hermana de su maestro y en 1647 el matrimonio dejaba Reims para instalarse en París.

La capital de Francia era entonces el centro neurálgico en la producción europea de estampas y libros ilustrados. En 1648 abría sus puertas la *Académie Royale de Peinture et de Sculpture*, quedando instituida

oficialmente la enseñanza reglada de las bellas artes, en cuya fundación desempeñaron un activo papel los pintores Philippe de Champaigne y Charles Le Brun. Recién establecido en París, Nanteuil estudió las sutiles calidades de los retratos de Champaigne. A partir de entonces comenzó a dibujar a pastel las efigies de eminentes personalidades y a intensificar la producción de estampas.

Con un prestigio cada vez más

ceptos tendentes a salvaguardar el orden establecido.

Luis XIV personifica el arquetipo supremo de monarca absoluto. Si a la refinada estrategia de control del régimen político del Rey Sol se añade el extraordinario desarrollo y expansión de la estampa, es fácil deducir las condiciones idóneas para la práctica del grabado en la Francia barroca. Nanteuil supo aprovecharse de unas circunstancias excepcionales, ya que desde comienzos del siglo XVII una febril actividad había conquistado los talleres de los burilistas haciendo del París barroco el epicentro mundial del grabado en talla dulce.

Nanteuil retrató a Luis XIV tanto en grabado como en dibujo al pastel. La mayor parte de sus imágenes del rey datan de la década de 1660, después de la entrada triunfal en París de Luis con motivo de su matrimonio con la infanta María Teresa de Austria, hija del rey

extendido entre las clases altas parisinas, se convirtió en el retratista del cardenal Mazarino, quien promovió su nombramiento de Grabador del Rey en 1659. El incremento de la valoración social de la estampa en Francia condujo al edicto de Saint-Jean-de-Luz, sancionado el 26 de mayo de 1660. Inspirado por Nanteuil, el edicto significó la definitiva consagración del grabado como arte liberal y la admisión de los grabadores en la *Académie*. Dos años más tar-

de, la política centralista de Colbert, favorable al uso de las artes al servicio del aparato del Estado, cristalizó en la fundación de la *Manufacture Royale des Gobelins*, cuyo primer director fue el poderoso Le Brun. Conscientes de la eficacia de la estampa como medio de propaganda, Colbert y Le Brun reunieron en los Gobelinos a los mejores grabadores de la época, entre ellos Nanteuil y el más genuino continuador de su estilo, Gérard Edelinck.

Pionero de la talla dulce ortodoxa, Nanteuil abrió cerca de trescientos cobres, casi todos retratos, y su estilo dominó el panorama de la estampa europea hasta finales del siglo XVIII.

#### **Bibliografía:**

**Charles Petitjean** y **Charles Wickert**, *Catalogue de l'œuvre gravé de Robert Nanteuil*, noticia biográfica por François Courboin, París: Loys Delteil y Maurice Le Garrec, 1925.



### The Graphic Arts Collection. Princeton University Library

La Biblioteca de la Universidad de Princeton comenzó a formarse en 1746, año de fundación del College of New Jersey. Princeton, una de las universidades de mayor reconocimiento y dotación económica del mundo, ha destinado notables recursos a su museo, establecido en 1882, y a reunir un importante fondo de estampas y libros ilustrados. En el *campus* de Princeton operan diez bibliotecas especializadas además de la sede central, la Firestone Library, cuyos siete departamentos están dedicados a humanidades y ciencias sociales. Entre ellos, el Departamento de Libros Raros y Colecciones Especiales conserva un número superior a 200.000 volúmenes de singular relevancia en la historia del libro, más de 60.000 dibujos, estampas y fotografías, y cerca de 400 matrices de grabado.

Sobresalen los libros de artistas norteamericanos y las estampas e ilustraciones inglesas de los siglos XVIII y XIX. Las obras maestras se exponen con regularidad en la Leonard L. Milberg Gallery. Sus fondos están organizados en 162 colecciones por ámbitos culturales, escuelas y artistas desde el siglo XV. Uno de los conjuntos más coherentes está constituido por los 136 retratos grabados por Nanteuil que pertenecieron al coleccionista John Douglas Gordon, graduado en Princeton en 1905. Gordon donó a la Universidad en 1966 su colección formada por más de 300 estampas francesas de los reinados de Luis XIV y Luis XV.

[www.princeton.edu/~rbsc/department/graphicarts/](http://www.princeton.edu/~rbsc/department/graphicarts/)

de España Felipe IV. Entre las efigies del monarca abiertas por Nanteuil resulta destacable la fechada en 1663, debido a que añade motivos simbólicos a los aspectos estilísticos comunes en sus retratos de corte. La imagen es fiel a las constantes formales que definieron el estilo del grabador. No puede atribuírsele un esquema innovado de representación, porque tales constantes mantenían la tradición de las tipologías más perdurables del género, cuyo punto de partida habían sido las medallas de la Antigüedad. De acuerdo con esa herencia, casi la totalidad de los retratos abiertos por Nanteuil muestran el busto dentro de un óvalo, destacado sobre un fondo neutro a modo de relieve clásico, en perfil ligeramente ladeado y con el rostro vuelto hacia el

plano frontal. Este esquema de busto en medallón fue repetido con insistencia por Nanteuil y resulta evidente la afinidad del retrato de Luis XIV con las efigies al pastel de Guillaume de Lamoignon, el vizconde de Turenne –Musée Carnavalet– o Jean-Baptiste Colbert –Château de Chantilly–.

La particularidad introducida por Nanteuil fue la reducción de los elementos decorativos. Una búsqueda de la simplicidad que acentúa el temperamento psicológico del personaje al tiempo que le confiere un distanciamiento intemporal. Su idealizada personalidad concentra en la desafiante mirada la firme seguridad en sí mismo y la categórica supremacía que le otorga su alto rango. Al eliminar lo superfluo, quien observa la efigie se encuentra enfrentado a la dignidad de esa mirada. El virtuosismo de Nanteuil con el buril le permite matizar la luz que resbala por el rostro, graduar las gamas tonales de las carnaciones, apresar las cualidades táctiles del metal de la armadura o la textura de los tejidos, perderse en la asombrosa orfebrería de los bucles del cabello, condensar el alma en la provocadora expresión de los ojos. No hay duda de que esa habilidad para captar la mirada sedujo a sus clientes. Madeleine de Scudéry escribió: “Odio mis ojos en el espejo, pero los amo en el retrato que me hizo Nanteuil”.

A pesar de las imposiciones del decoro regio, la voluntad de reflejar el parecido y la veracidad de los rasgos fisonómicos fue un propósito irrenunciable para el grabador. El rostro de Luis XIV tiene todo el aliento de lo creíble. Pero a diferencia de otros retratos oficiales del rey, éste se complementa con elementos simbólicos que subrayan su condición de protector de las artes y detentador del poder militar –atributos de la pintura, literatura, música y arquitectura en la enjuta inferior izquierda; espada, yelmo, guanteletes y plano de forficación en la derecha–. Son recursos iconográficos comunes en el retrato regio del Barroco, como lo es la corona de laurel que remata el óvalo, símbolo de la victoria. Al

significado laudatorio contribuye el efecto simulado del medallón de piedra enmarcando a la efigie, erigido sobre pedestal, flanqueado por cortinas corridas y densas ramas de olivo alusivas a la paz de su reinado. También preceptiva es la presencia del escudo de armas: blasón combinado del reino de Francia con sus características tres flores de lis, correspondientes a la casa de Borbón, y cadenas del territorio histórico de la Baja Navarra –dominios reseñados en la inscripción del óvalo–, corona real por timbre y collar de la orden del Espíritu Santo. Nanteuil completó el retrato con el epigrama: “No he conseguido jamás una obra como ésta, / Y jamás un objeto tuvo para mí tanto atractivo. / He podido expresar en mis cuadros el coraje, / Esbozar con lápiz la prudencia, formar todos los trazos, / Y he mostrado algunas virtudes juntas; / Pero retratando a mi Rey he hecho mucho más que eso, / Porque si su retrato se le parece, / Habré retratado a todas las virtudes”.

Tomando como referencia este modelo, abrió en los años sucesivos nuevas variantes, modificando el sentido de la imagen y simplificando los complementos ornamentales. Esas versiones no lo fueron sólo en estampas, sino también en dibujos al pastel, como las interpretaciones a color del retrato grabado de Luis XIV que se conservan en la Galleria degli Uffizi y en la Bibliothèque nationale de France.

La fama de los retratos de Nanteuil traspasó en su época los confines de Francia. El político inglés Samuel Pepys los coleccionó con entusiasmo. El 25 de enero de 1665 registraba en su diario: “Mi mujer me enseñó muchos grabados magníficos de Nanteuil encargados por mí y traídos desde Francia, del rey, de Colbert y de otros, muy excelentes, con gran satisfacción mía”. ◆



Exposición de gabinete en la Fundación Juan March

## “LA MINOTAUROMACHIE” (1935): PICASSO EN SU LABERINTO

Continuando con el modelo de exposiciones de pequeño formato, como las dedicadas durante los últimos años a Tiepolo, Morandi o *Bodegones flamencos y holandeses del siglo XVII*, la Fundación Juan March presenta entre los días 17 de julio y 31 de agosto de 2013 otra muestra de pequeña envergadura, “*La Minotauromachie* (1935): Picasso en su laberinto”, articulada en torno a una pieza central: *La Minotauromachie* (1935), obra principal de la producción gráfica de Picasso perteneciente a la colección de la Fundación; una obra de tirada muy reducida (de la que apenas hay ejemplares en nuestro país) y que algunos especialistas consideran la obra gráfica más importante de todo el siglo XX.

Fundación Juan March, Madrid  
17 de julio - 31 de agosto 2013  
Horario: de lunes a viernes, 11-20 horas.  
Sábados, 11-14 horas. Domingos y festivos, cerrado.



Minotauro acariciando a una mujer dormida,  
1933

estampado en 1935, y esencial en la producción del artista malagueño, de hermético significado y del que se realizó una tirada pequeña, es una síntesis iconográfica de todos los motivos que más tarde se recogerán en el *Guernica* (1937) –el Minotauro, el grupo central del caballo herido con mujer-torero recostada sobre él, la niña con la vela, las mujeres que contemplan la escena– y que, igualmente, habían sido tratados con anterioridad en multitud de grabados y dibujos. Es una obra intensa y uno de los mayores logros de la estampación de la

historia del arte. *La Minotauromachie* estará acompañada de 15 grabados de la *Suite Vollard* dedicados al Minotauro, figura que desempeña un papel relevante en la iconografía picassiana, junto a documentos y obras de carácter literario relacionadas con este tópico, tan célebre como recurrente, de la mitología occidental.

**Pablo Picasso** (Málaga, 1881-Mougins, 1973) realizó numerosos grabados a lo largo de toda su trayectoria artística, que constituyen, por sí mismos, un capítulo fundamental de su producción plástica. Al igual que en su pintura, y fruto de su intenso proceso creativo, Picasso trabajó en series, ejercitándose en los temas y procedimientos de su preferencia. ♦

# EL NUEVO INSTITUTO CARLOS III – JUAN MARCH DE CIENCIAS SOCIALES

A partir de septiembre de 2013, el Centro de Estudios Avanzados en Ciencias Sociales (CEACS) continuará sus actividades en el campus de Getafe de la Universidad Carlos III, en el nuevo Instituto Carlos III-Juan March de Ciencias Sociales. Se trata de un instituto mixto, con participación de la Fundación Juan March durante seis años, que absorbe la plantilla de investigadores, la biblioteca, el Consejo Asesor, la red de Doctores Miembro y las líneas de investigación del CEACS.

Además de los miembros del CEACS que pasan al nuevo Instituto Carlos III-Juan March, se incorporarán al mismo destacados profesores e investigadores del área de las ciencias sociales de la Universidad Carlos III. Se constituirá de este modo un grupo de excelencia que pondrá en marcha programas de posgrado de perfil internacional y realizará investigación del máximo nivel.

El pasado 21 de diciembre de 2012 el rector de la Universidad Carlos III, **Daniel Peña**, y el director de la Fundación Juan March, **Ja-**

**vier Gomá**, firmaron el convenio que establece la creación del nuevo Instituto. El 31 de enero de este año se constituyó el Comité de Seguimiento previsto en el Convenio, formado por **Javier Gomá** y **Tomás Villanueva** (por parte de la Fundación Juan March) y **Juan Romo** y **Carlos Balaguer** (por parte de la Universidad Carlos III). Su primer acuerdo ha consistido en el nombramiento de **Ignacio Sánchez-Cuenca** como director del Instituto Carlos III-Juan March de Ciencias Sociales, con efecto de 1 de septiembre de 2013.

## EL CEACS: VEINTISIETE AÑOS DE TRABAJO EN CIENCIAS SOCIALES

### FORMACIÓN E INVESTIGACIÓN, PILARES DE SU ACTIVIDAD

El Centro de Estudios Avanzados en Ciencias Sociales (CEACS) se creó en 1987 con un doble propósito, según describen sus estatutos. Por un lado, *la formación de un conjunto de estudiosos capaces de contribuciones*

*significativas a la vida científica española en el campo de las ciencias sociales.* Por otro, la investigación: *Constituirá el Centro un lugar de investigación y de intensa vida intelectual; para ello producirá trabajos propios y estimulará trabajos ajenos de investigación en ciencia social, editará una serie de publicaciones y rea-*



*lizará un conjunto limitado de actividades públicas destinadas al alumno académico y al público en general.*

El CEACS ha tenido tres directores (**Victor Pérez Díaz** (1987-92), **José María Maravall** (1996-2008) e **Ignacio Sánchez-Cuenca** (desde 2008), dos secretarios generales (**Leopoldo Calvo-Sotelo** (1992-96) y **Javier Gomá** (1996-2003)), así como un Consejo Asesor, cuyos miembros, en la actualidad, son **Gøsta Esping-Andersen**, **Javier Polavieja**, **Stathis Kalyvas**, **Margaret Levi**, **José María Maravall**, **José Ramón Montero**, **Adam Przeworski** y **Yasemin Soysal**. **Juan Linz** es miembro honorífico de dicho Consejo. Han sido también miembros del Consejo **Suzanne Berger**, **Miguel Artola**, **Francisco Rubio Llorente**, **J. J. Sureda**, **Karl Kaiser**, **Stephen Rosenstone**, **Vincent Wright**, **Michael Wallerstein** y **Richard Breen**. La labor del Consejo ha sido crucial en la implantación de criterios de excelencia, en la dirección de tesis doctorales y en el establecimiento de redes académicas internacionales.

El CEACS cuenta con una biblioteca especializada en ciencias sociales de más de 68.000

volúmenes y con una colección muy extensa de bases de datos de estadísticas, encuestas e indicadores en formato electrónico.

#### **FORMACIÓN: MÁSTER Y DOCTORADO**

El CEACS nació para promover la formación y la investigación de alta calidad en las ciencias sociales. Durante sus primeros 25 años, ofreció un programa de Máster y Doctorado, concediendo becas de cuatro años de duración a estudiantes españoles. Los cursos de Máster eran impartidos por profesores españoles y extranjeros durante los dos primeros años del programa. Dichos cursos versaban sobre temas de política comparada, economía política, sociología de la desigualdad, comportamiento electoral, economía, historia y estadística. Las enseñanzas del Máster daban gran importancia a la preparación metodológica de los estudiantes, de modo que éstos pudieran llevar a cabo investigaciones originales y rigurosas.

Durante el periodo 1987-2006, el CEACS concedió 126 becas, que se tradujeron en 117 títulos de Maestro en Ciencias Sociales. Aunque los cursos dejaron de impartirse en 2008, actualmente quedan todavía siete estudiantes fi-

**NOVENTA DOCTORES DEL  
CEACS TRABAJAN EN  
UNIVERSIDADES ESPAÑOLAS  
Y EXTRANJERAS Y  
PUBLICAN EN REVISTAS  
INTERNACIONALES DE  
REFERENCIA**

presente hay 88 Doctores Miembro del Instituto Juan March, y se prevé que, al final de 2014, cuando acabe definitivamente el ciclo de formación, el total de Doctores sea de 95.

La mayor parte de los Doctores Miembro trabaja en la Universidad. Tan sólo el 15 por ciento de los Doctores tiene profesiones distintas a la académica. En cuanto a los Doctores que son profesores universitarios o investigadores, en torno a un cuarto de los mismos han conseguido plazas en universidades extranjeras. En estos momentos, hay Doctores Miembro en instituciones como Duke University, la London School of Economics, la Universidad de Gotemburgo, la Universidad de Manchester, el King's College de Londres, la Universidad de Sidney, el WZB de Berlín o el CIDE en México. La internacionalización de los Doctores Miembro pone de relieve el éxito del programa de formación.

Los Doctores Miembro han contribuido a mejorar tanto en cantidad como en calidad la investigación en ciencias sociales. Muchos de ellos publican sus trabajos en revistas internacionales de referencia.

Por primera vez en España, hay una generación de sociólogos y politólogos que están integrados en las redes académicas internacionales y publican habitualmente artículos de investigación en revistas en inglés. El lector interesado en la producción de los Doctores

nalizando sus tesis doctorales.

En el momento presente

Miembro puede encontrar información más detallada en el Repositorio CEACS (<http://digital.march.es/ceacs-ir/es/>).

La contribución de los Doctores Miembro no ha sido exclusivamente académica, dejándose notar también su presencia en la sociedad. Así, ha habido un número notable de Doctores que han trabajado en el Gobierno (una Doctora Miembro ha sido Presidenta del Centro de Investigaciones Sociológicas). Y muchos Doctores suelen intervenir en el debate público mediante columnas y tribunas de opinión.

El CEACS celebra cada dos años una reunión de los Doctores Miembro en la que estos presentan sus trabajos de investigación en marcha, manteniéndose de esta forma vivos los lazos académicos.

### INVESTIGACIÓN POSTDOCTORAL

En 2007 se produjo un cambio importante en la actividad del CEACS, decidiéndose la finalización del programa de formación y el inicio de una nueva fase centrada en la investigación postdoctoral. Para ello, se procedió a la contratación de investigadores mediante convocatorias internacionales. Durante los últimos años, se ha contratado a investigadores con doctorados prestigiosos en universidades como Stanford, Princeton, Yale, Duke o el Instituto Universitario de Florencia. A partir de 2008 siempre ha habido más de cien solicitudes para las plazas que se ofrecían. El objetivo de las contrataciones era la constitución de una comunidad académica de perfil internacional que produjera investigación del máximo nivel. En este sentido, se ha creado una co-



munidad de tamaño reducido, con una plantilla de entre 10 y 12 investigadores, que publica trabajos en las revistas más prestigiosas de la ciencia política y la sociología.

En su configuración actual, el CEACS celebra numerosas actividades académicas que sirven de vertebración a la nueva comunidad académica. Por el Centro pasan más de sesenta profesores a lo largo del año. Participan en los actos que se organizan, que son de tres tipos fundamentalmente: el *seminario permanente* que tiene lugar los viernes a las 12,00; las *conferencias académicas* y los *cursos metodológicos*. Todas estas actividades están abiertas al mundo universitario y se anuncian en la página web de la Fundación así como en otros lugares.

Los profesores que imparten los cursos metodológicos son algunos de los científicos sociales más destacados del mundo (entre otros, **Nathaniel Beck, Donald Green, Adam Przeworski, Jonathan Rodden** y **David Soskice**). Por el seminario permanente pasan tanto investigadores consagrados como otros más jóvenes con carreras muy prometedoras. Las conferencias reúnen durante dos días a un grupo de expertos (entre 10 y 15 académicos) que debaten sobre un tema concreto. A raíz de estas conferencias, han surgido diversas publicaciones colectivas en forma de libros

o de números especiales de revistas académicas.

### AMPLIA PROYECCIÓN INTERNACIONAL DEL CEACS

---

Los investigadores del CEACS tienen una amplia proyección internacional, contribuyendo al conocimiento del Centro más allá de nuestras fronteras. Sus publicaciones son su principal carta de presentación. En los últimos años han publicado artículos en las mejores revistas de la profesión, como *American Sociological Review*, *Political Analysis*, *American Journal of Political Science*, *Journal of Conflict Resolution*, *Demography*, *Annual Review of Political Science*, *Public Choice*, *Comparative Political Studies*, *Politics & Society* y muchas otras.

Los trabajos de los investigadores pueden consultarse también en la amplia colección de *Documentos de Trabajo / Working Papers* que el CEACS lleva publicando desde hace más de veinte años.

### EL FUTURO: UN CENTRO DE REFERENCIA EN LAS CIENCIAS SOCIALES

---

Desde septiembre el Instituto Carlos III-Juan March de Ciencias Sociales absorberá al CEACS y tendrá su sede principal en el campus de Getafe de la Universidad Carlos III de Madrid. Durante seis años será un Instituto mixto con financiación de ambas instituciones. Transcurrido ese periodo, si bien la Fundación Juan March mantendrá una aportación económica durante cinco años más, pasará a ser un Instituto propio de la Universidad. El director

del nuevo Instituto durante el periodo 2013-17 será **Ignacio Sánchez-Cuenca**, actual director del CEACS. Los investigadores del CEACS pasarán a ser investigadores en el nuevo Instituto. Asimismo, la Fundación Juan March dona íntegramente la biblioteca del Centro a la Universidad, integrándose en la Biblioteca de Ciencias Sociales y Jurídicas María Moliner. Por su parte, los Doctores Miembro del Instituto Juan March continuarán siéndolo en el nuevo Instituto.

El Instituto Carlos III-Juan March de Ciencias Sociales (IC3JM) aspira a ser un centro de referencia mundial en las ciencias sociales. La suma de personal académico de las dos instituciones permitirá aumentar el tamaño del equipo investigador. Asimismo, la inserción del CEACS en un campus universitario a través del IC3JM hará posible la puesta en marcha de un postgrado oficial (Máster y doctorado) de perfil internacional y por tanto abierto a estudiantes de todo el mundo. El IC3JM continuará con las actividades académicas que el CEACS venía realizando, pero además pondrá en marcha durante los dos próximos años el programa de postgrado, orientación primor-

dial del nuevo Instituto.

### FUSIÓN DE DOS IMPORTANTES BIBLIOTECAS ESPECIALIZADAS

Entre las aportaciones que realiza el CEACS al nuevo Instituto, sobresale la donación de su biblioteca, especializada en ciencias sociales, con más de 68.000 volúmenes, más de 1.200 títulos de revistas y más de 2.000 bases de datos para la investigación en formato electrónico. La biblioteca cuenta asimismo con el Archivo Linz sobre la transición española.

Por su parte, la Biblioteca de la Universidad Carlos III de Madrid ofrece a sus usuarios una colección de más de 500.000 libros impresos, 12.000 libros electrónicos, 5.200 revistas en papel, y el acceso a cerca de 30.000 revistas electrónicas y a más de 100 bases de datos. La incorporación de la Biblioteca del CEACS fortalecerá extraordinariamente los recursos para la investigación, la docencia y el aprendizaje en el área de las Ciencias Sociales de la Universidad Carlos III de Madrid.

## OCHO NUEVOS DOCTORES MIEMBRO

El 13 de junio tuvo lugar la entrega de diplomas a los ocho nuevos Doctores Miembro del Instituto Juan March de Estudios e Investigaciones. Tras las intervenciones del director de la Fundación Juan March, **Javier Gomá**, y del director del CEACS, **Ignacio Sánchez-Cuenca**, el presidente de la Fundación, **Juan March Delgado**, les hizo entrega del título de Doctor Miembro. En el acto intervino tam-

bién el rector de la Universidad Carlos III, **Daniel Peña**, quien habló sobre el nuevo Instituto Carlos III-Juan March de Ciencias Sociales que absorbe al CEACS. Los ocho nuevos Doctores Miembro son, por orden de presentación de su tesis:

- **Margarita Torre Fernández** (Doctora en Investigación Social y Económica Aplicada)



## Los ocho nuevos Doctores Miembro del CEACS

por la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona): *Towards Less Segregation? A Study of Women's Occupational Mobility in the U.S. Labor Market*. Tesis dirigida por Gøsta Esping-Andersen (Universidad Pompeu Fabra y miembro del Consejo Asesor del CEACS) y leída el 20 de junio de 2011.

- **Patricia Pesquera Menéndez** (Doctora en Sociología por la Universidad de Oxford): *The Intergenerational Transmission of Party Preferences within the Family*. Tesis dirigida por Richard Breen (Yale University) y leída el 6 de octubre de 2011.
- **Dídac Queralt Jiménez** (Doctor en Ciencia Política por la Universidad de Nueva York): *The Political Economy of Fiscal Capacity Building*. Tesis dirigida por Adam Przeworski (Universidad de Nueva York y miembro del Consejo Asesor del CEACS) y leída el 4 de septiembre de 2012.
- **M<sup>a</sup> José Hierro Hernández** (Doctora en Ciencia Política por la Universidad Autónoma de Madrid): *Change in National Identification: A Study of the Catalan Case*. Tesis dirigida por José Ramón Montero (Universidad Autónoma de Madrid y miembro del Consejo Asesor del CEACS) y leída el 13 de septiembre de 2012.
- **Alfonso Echazarra de Gregorio** (Doctor en Sociología por la Universidad de Manchester): *Social Disorganisation, Immigration, and Perceived Crime in Spanish Neighbourhoods*. Tesis dirigida por Laura Morales (Universidad de Leicester) y
- Mark Brown (Universidad de Manchester) y leída el 9 de octubre de 2012.
- **Carlos González Sancho** (Doctor en Sociología por la Universidad de Oxford): *Educational Homogamy, Parenting Practices, and Children's Early Development*. Tesis dirigida por Jonathan Gershuny (University of Oxford) y Gøsta Esping-Andersen y leída el 23 de noviembre de 2012.
- **Gonzalo Rivero Rodríguez** (Doctor en Ciencia Política por la Universidad de Nueva York): *Essays on the Political Economy of the Coercive Apparatus*. Tesis Dirigida por Adam Przeworski y leída el 6 de mayo de 2013.
- **Pedro Riera Sagrera** (Doctor en Ciencias Políticas y Sociales por el Instituto Universitario Europeo de Florencia): *Changing the Rules of the Game: On the Determinants and Consequences of Electoral Reforms in Contemporary Democracies*. Tesis dirigida por José Ramón Montero y Mark N. Franklin (European University Institute) y leída el 7 de junio de 2013.

### REUNIÓN DEL CONSEJO ASESOR

---

El pasado 13 de junio se celebró también la reunión anual del Consejo Asesor del CEACS, formado por destacados profesores españoles y extranjeros: **Gøsta Esping-Andersen, Javier Polavieja, Stathis Kalyvas, Margaret Levi, José María Maravall, José Ramón Montero, Adam Przeworski y Yasemin Soysal.** ♦



Abrirá en octubre la temporada de exposiciones

## SURREALISTAS ANTES DEL SURREALISMO

La Fundación Juan March inaugura su próxima temporada artística con una exposición titulada *Surrealistas antes del surrealismo*, que mostrará una selección de cerca de 200 dibujos, grabados, fotografías, libros y revistas. La exposición, comisariada por Yasmin Doosry, abarca desde el medievo tardío hasta el surrealismo y ha sido organizada en colaboración con el Germanisches Nationalmuseum de Núremberg.

**Fundación Juan March, Madrid**  
4 de octubre 2013 - 12 de enero 2014

Se podrán ver, entre otras, obras de Martin Schongauer, Alberto Durero, Erhard Schön, Matthias Zündt, Wenzel Jamnitzer, Hendrick Goltzius, Jaques Callot, Giovanni Battista Piranesi, Francisco de Goya, Max Klinger, Alfred Kubin, Paul Klee, Hannah Höch, Pablo Picasso, Joan Miró, Salvador Dalí, Herbert Bayer, Hans Bellmer, André Masson, Brassai y Maurice Tabard.

Esta muestra sigue el rastro de la legendaria exposición que, con el título de *Fantastic Art, Dada, Surrealism*, Alfred H. Barr, director fundador del Museo de Arte Moderno de Nueva York, organizó hace 75 años, en la que se confrontaban por vez primera obras de artistas contemporáneos con obras de Hieronymus Bosch, Giuseppe Arcimboldo, Giovanni Battista Piranesi, William Hogarth, Francisco de Goya, Grandville y otros artistas, con el propósito de dotar de un árbol genealógico histó-

rico al surrealismo. Sin duda, la sensibilidad artística y los procedimientos de los surrealistas aguzaron la mirada sobre una larga tradición de arte de la subjetividad, la que va desde el medievo tardío hasta la modernidad pasando por el manierismo y el barroco.

El catálogo –en triple edición española, inglesa y alemana– incluye textos de **Yasmin Doosry**, **Juan José Lahuerta**, **Rainer Schoch**, **Manuel Fontán del Junco**, **Christiane Lauterbach** y **Christine Kupper**. ♦



Herbert Bayer, *Urbanita solitario*, 1932. Colección Dietmar Siebert



Johan Philipp Stendner, *Las llagas de Cristo*, c. 1680. Germanisches Nationalmuseum, Núremberg



Nuevo ciclo de cine mudo

## LA COMEDIA CINEMATOGRAFICA

Ocho películas de Lubitsch a Jean Renoir, pasando por Max Linder o Buster Keaton



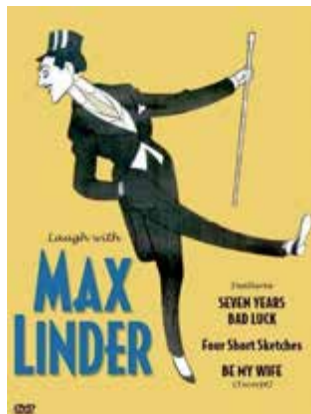
En octubre, con la proyección de *La muñeca* (1919), de Ernst Lubitsch, comienza, por cuarto año consecutivo, un nuevo ciclo de cine mudo que dedicado, esta vez, a *La comedia cinematográfica*, ofrece, de octubre a mayo, ocho películas de directores como Ernst

Lubitsch, Buster Keaton, Max Linder, Frank Capra, René Clair o Jean Renoir. El coordinador del ciclo, como de los anteriores, es el historiador del cine Román Gubern. Las proyecciones son los viernes por la tarde, comentada cada una de ellas por un especialista, y los sábados, en segunda sesión, con el vídeo de presentación del día anterior.

Para este ciclo ha escrito **Román Gubern** este texto: “La risa es una reacción humana universal, que expresa relajación, diversión y alegría, hasta el punto de que a veces se ha afirmado que una de las principales diferencias entre el ser humano y los animales reside en que estos, aunque puedan sentirse alegres, no disponen de la expresividad extrovertida propia de la risa humana. Y las escenificaciones diseñadas para producir risas en su público, que fueron ya muy populares en el antiguo teatro griego y romano, se denominan comedias. El cine mudo adoptó este género el mismo año de su nacimiento, con *El regador regado* (1895), breve cinta de los hermanos Lumière en la que un jardinero, víctima de la travesura de un niño que pisaba su manguera, resultaba al fin empapado por su chorro de agua. El público demostró muy pronto su afición hacia las comedias del cine mudo, en las que la apa-

riencia grotesca de los personajes, gracias a los maquillajes exagerados, y el lenguaje mímico de los actores resultaban más esenciales que la palabra.

En julio de 1912 el empresario y director americano Mack Sennett creó en Los Angeles la productora Keystone, verdadera fábrica de películas cómicas, cuyos actores utilizaban con gran libertad las calles de la ciudad como escenario para sus divertidas persecuciones y caídas, sorteando automóviles y tranvías, algo que hoy resultaría impensable. En esa compañía se creó una tipología de personajes característicos, que constituía un eco de los arquetipos que había producido la *commedia dell'arte* en el Renacimiento italiano. A sus órdenes trabajaron cómicos famosos, como Charles Chaplin, Harold Lloyd, Harry Langdon o Mabel Normand, algunos de los cuales podrán ser ad-



Carátulas de *La muñeca*, *El hombre mosca* y *Siete años de mala suerte*

mirados en este ciclo. Su fuerte personalidad individualizada contribuyó a la creación de un potente *star-system* dentro de este género.

La comedia constituyó uno de los géneros más populares en el cine de la época muda y resulta llamativo constatar que su edad de

oro se canceló precisamente hacia 1929, con la implantación del cine sonoro, que requería fórmulas cómicas dialogadas y distintas del lenguaje mímico y que coincidió también, precisamente, con el dramático estallido de la Gran Depresión, que ensombreció todo el horizonte de las artes del espectáculo y las vidas de muchos ciudadanos". ♦

**Viernes 18 y sábado 19 de octubre:**

“La muñeca” (1919) de **Ernst Lubitsch**.

**Viernes 8 y sábado 9 de noviembre:**

“Siete años de mala suerte” (1921) de **Max Linder**.

**Viernes 6 y sábado 7 de diciembre:**

“El hombre mosca” (1922) de **Sam Taylor**.

**Viernes 17 y sábado 18 de enero:**

“El rey de los cowboys” (1926) de **Buster Keaton**.

**Viernes 21 y sábado 22 de febrero:**

“Sus primeros pantalones” (1927) de **Frank Capra**.

**Viernes 14 y sábado, 15 de marzo:**

“Ello” (1927) de **Clarence Badger**.

**Viernes 11 y sábado 12 de abril:**

“Un sombrero de paja de Italia” (1927) de **René Clair**.

**Viernes 9 y sábado 10 de mayo:**

“Ecurrir el bulto” (1929) de **Jean Renoir**.

Exposiciones, conferencias y conciertos en la Fundación

## OFERTA CULTURAL TODOS LOS DÍAS DE LA SEMANA

La Fundación brinda en su sede una oferta cultural –entre exposiciones, conferencias y conciertos– todos los días de la semana.

Arranca octubre con el ciclo musical “Música de ensueño”, y el ciclo de conferencias “Surrealismos...”, que acompañan a la exposición que abre la temporada artística de la Fundación: *Surrealistas antes del surrealismo*. De ésta se informa con más detalle en páginas anteriores.



### CONCIERTOS

Se inicia octubre con el ciclo de miércoles *Música de ensueño*, con motivo de la exposición *Surrealistas antes del surrealismo*, en el que se exploran los paisajes sonoros que habitan más allá de la realidad, esto es, más allá de los géneros musicales con formas estandarizadas, simetrías de frases o normas compositivas.

A “La saga Bach” se dedican los *Conciertos del Sábado* en tres sábados de octubre y dos de noviembre. En el campo de la música, la saga Bach es sin duda el caso más conocido e insólito, sin parangón en otras artes. Esta familia alemana, con Johann Sebastian como figura más destacada, tuvo entre sus miembros a decenas de músicos, ininterrumpidamente

desde el siglo XVI al XIX. Una selección de obras de doce compositores de esta saga sonarán en este ciclo de cinco conciertos. El empleo del piano, el clave y el órgano contribuye a mostrar la riqueza de sonoridades y estilos de la familia musical más importante de la historia.

El 31 de octubre una nueva sesión del *Aula de (Re)estrenos* estará dedicada a “Música, espacio, luz”; protagonizado por Sigma Project, ésta es la infrecuente perspectiva que propone este concierto, en el que la luz, el espacio y la gestualidad dejan de ser ornamentos para convertirse en elementos esenciales de la interpretación musical.

Los *Viernes temáticos* ofrecerán, de octubre de 2013 a mayo de 2014, “Las Sinfonías de Beethoven en arreglos de cámara”. De este ciclo de conciertos se informa ampliamente en esta misma Revista.

En algunos casos, se ha buscado una programación coordinada de conciertos y conferencias, como en el del ciclo musical antes citado (“Surrealistas antes del surrealismo”), al que acompaña otro de conferencias titulado “Su-



realismos...”, ambos en el marco de la exposición de arte que abre la temporada. Y es el caso también del ciclo, en *Conciertos de miércoles*, en noviembre, dedicado a “Verdi en el salón”, que explora la desconocida vertiente camerística del compositor italiano y de algunos de sus contemporáneos. También en noviembre Verdi será objeto de dos conferencias, a cargo de Gabriel Menéndez Torrellas.

El último miércoles de noviembre y los dos siguientes de diciembre, el ciclo “Gaetano Brunetti, músico de corte” quiere contribuir a la recuperación de esta figura capital del Clasicismo europeo a través de la interpretación de varias obras inéditas elegidas de entre su extenso catálogo de tríos, cuartetos y quintetos. Brunetti se escuchará aquí flanqueado por los dos compositores de referencia en la música de cámara del periodo, Boccherini y Haydn, de los que, sin embargo, supo diferenciarse.

El escritor argentino Julio Cortázar fue mucho más que un mero aficionado al jazz. “El jazz de Cortázar. En los 50 años de *Rayuela*” será el ciclo de *Conciertos del Sábado* del mes de noviembre, que conmemorará el cincuentenario de la publicación de *Rayuela*. Los dos primeros conciertos de este ciclo, los días 16 y 23 de noviembre, se repetirán el mismo día a las 19,00 horas. A lo largo de este ciclo, se ofrecerá, en el vestíbulo de la planta baja, la muestra

“El jazz en la biblioteca de Cortázar”.

El final del año acogerá en diciembre, como en años anteriores, dos *Conciertos en familia* (los sábados 7 y 14), que presentan al público en general los dos programas de los “Recitales didácticos para Jóvenes”: “Paul Klee, el violinista que pintaba” y “La zarzuela en un acto: música representada”.

También *Música en domingo* y *Conciertos de Mediodía* se ofrecen a lo largo de todo el trimestre; conciertos matutinos con el mismo programa domingos y lunes a cargo de jóvenes intérpretes. El 24 y 25 de noviembre se escuchará la primera integral de los cuartetos de Bacarisse y con ese motivo, se ofrecerá simultáneamente la muestra “Los cuartetos de Salvador Bacarisse”, en el vestíbulo de la planta baja.

## CONFERENCIAS

En octubre, un ciclo de cuatro conferencias titulado “Surrealismos...”, complementa la





citada exposición de arte surrealista. El ciclo analizará algunas de sus fuentes principales, poniendo énfasis en la utilización retroactiva de la historia del arte en la aparición formal del movimiento surrealista, así como su expresión en el ámbito teatral y en el cine.

También en octubre, **Javier Cercas** nos ofrecerá una nueva sesión de *Poética y Narrativa*; el segundo día, en diálogo con Domingo Ródenas. Y para finalizar el mes, el catedrático de Literatura Española, **Jesús Rubio**, nos hablará de “Bécquer: su vida, su obra, su tiempo”. A lo largo del mes de noviembre, **Calixto Bieito**, director artístico de Barcelona International Teatre, será el protagonista de una nueva sesión de *Poética y Teatro*. **Gabriel Menéndez Torrellas** nos hablará de “Verdi: su vida, su obra, su tiempo”. **Juan José Tamayo** será el protagonista de un nuevo Seminario de Filosofía, “Utopías para tiempos de crisis”. **Félix de Azúa** nos presenta su *Autobiografía Intelectual* de la mano del artista **Eduardo Arroyo**. Y

**Félix Grande** nos ofrece una doble sesión de *Poética y Poesía*.

En diciembre, un nuevo ciclo de conferencias se dedicará a las “Catedrales góticas”.

En cuanto al cine mudo, la Fundación ofrece este curso un nuevo ciclo, coordinado como los anteriores por **Román Gubern**, sobre “La comedia cinematográfica”. La comedia constituyó uno de los géneros más populares en el cine de la época muda y su edad de oro se canceló precisamente hacia 1929, con la implantación del cine sonoro, que requería fórmulas cómicas dialogadas. Este ciclo continúa hasta mayo de 2014. De octubre a diciembre se proyectarán, en doble sesión de viernes y sábado, las películas *La muñeca* (1919), de Ernst Lubitsch; *Siete años de mala suerte* (1921), de Max Linder; y *El hombre mosca* (1922), de Sam Taylor.

El periodista **Antonio San José** nos ofrecerá nuevas sesiones de *Conversaciones en la Fundación*. ♦



De izquierda a derecha, Javier Cercas, Félix de Azúa, Calixto Bieito, Félix Grande y Juan José Tamayo

# LAS SINFONÍAS DE BEETHOVEN EN ARREGLOS DE CÁMARA

Los Viernes temáticos de esta temporada se repiten los sábados a la misma hora

El próximo curso académico 2013-2014, la oferta musical de la Fundación Juan March continúa incluyendo el ciclo *Viernes temáticos*; este curso, además, cada concierto se repetirá el sábado siguiente, a la misma hora. Como en el ciclo anterior, el concierto irá precedido de una presentación introductoria a cargo de un musicólogo, un crítico musical o un compositor: Pablo-L. Rodríguez, Tomás Marco, José Luis García del Busto, Ramón Andrés, Joan Vives, Luca Chiantore y Juan José Carreras. Estas presentaciones abordarán algunas de las principales claves históricas y estéticas para afrontar la escucha de una música tan conocida pero, a la vez, siempre tan nueva. El sábado se proyecta el vídeo de la presentación del día anterior.

Salón de actos, 19,00 h

Quizá ningún repertorio orquestal ha influido tanto en la historia de la música como las nueve sinfonías de Ludwig van Beethoven (1770-1827). Sin embargo, durante buena parte del siglo XIX, los aficionados no tenían muchas oportunidades de escucharlas en la versión orquestal original. Las dificultades para reunir a una orquesta completa dieron lugar a innumerables y variados arreglos. Estos siete conciertos, protagonizados por destacados intérpretes, ofrecen la integral de la producción sinfónica de Beethoven. Pero lo hacen reconstruyendo el modo de escucha habitual en la época, esto es, a partir de arreglos para diversas formaciones de cámara, desde el piano a solo, a cuatro y a ocho manos, hasta el noneto de viento, pasando por el trío, el cuarteto, el

quinteto y el sexteto. De este modo, los oyentes modernos podrán descubrir una nueva dimensión de estas composiciones, desvelada en los arreglos de Johann Nepomuk Hummel, Ferdinand Lukas Schubert, Franz Liszt, Carl Friedrich Ebers, Michael Gotthard Fischer, Wenzel Sedlak, Theodor Kirchner y el propio Beethoven.

## LOS ARREGLOS Y SU CONTEXTO HISTÓRICO

La desigual acogida de las nueve sinfonías de Ludwig van Beethoven dio paso a la construcción de un mito que acabaría por convertir al compositor en un héroe y a su obra en un legado casi sagrado. La monumentalidad de es-



tas composiciones transformó para siempre el género sinfónico gracias a sus colosales dimensiones, sus requerimientos instrumentales y sus ambiciones estéticas. Sin embargo, esta sacralización de la sinfonía dio lugar a un fenómeno complejo y poco frecuente en la historia de la música: los

compositores de las siguientes generaciones sufrieron la angustia de su influencia. Desde Mendelssohn hasta Bruckner, desde Schubert hasta Brahms, desde Berlioz hasta Mahler, todos sus sucesores se vieron obligados a enfrentarse a su fantasma, a regresar a una obra titánica sin importar el tiempo transcurrido desde su creación, obviando las aportaciones de los predecesores inmediatos. Incluso aquellos que deciden apartarse del género sinfónico, lo hacen buscando alternativas que permitan evitar la sinfonía beethoveniana, convertida en una cima que deja a su alrededor un perímetro de tierra quemada, que permanece como un hito inalcanzable y una referencia inevitable.

Pero el legado sinfónico de Beethoven no fue siempre escuchado en el formato que lo conocemos hoy. Cuando el compositor las estrenó, las plantillas orquestales eran reducidas, los lugares de escucha estaban a medio camino entre lo público y lo privado y el desarrollo técnico de los instrumentos era aún limitado. Tanto es así que Beethoven tendría que adaptarse a estos condicionantes al escribir su mú-



sica. Por ejemplo, en el primer movimiento de la *Sinfonía n.º 5*, uno de los motivos interpretado por las trompas en la exposición pasa a los fagotes en la recapitulación. Probablemente, este cambio es resultado de las limitaciones técnicas de las trompas de la época, que no podrían ejecutar fácilmente el motivo en la nueva tonalidad.

En una situación bien distinta se enmarcan las interpretaciones de finales del siglo XIX y principios del XX. Las mejoras técnicas de los instrumentos, el aumento en las dimensiones de las salas de conciertos y la búsqueda de sonoridades más poderosas llevaron a propiciar, por ejemplo, versiones que doblaban el número de instrumentos de viento. Quedan para la historia intervenciones como las de Wagner o Mahler sobre la *Novena sinfonia*, donde además de reasignar partes y aumentar la orquestación, reescribieron pasajes enteros. El avance de la investigación y los cambios en el gusto estético del público han llevado a que, desde mediados del siglo XX, sean cada vez más frecuentes los intentos de revitalizar la sonoridad "original" de las obras del pasado.

Desde entonces han proliferado las interpretaciones con instrumentos de época, con plantillas orquestales reducidas y con recursos técnicos que tratan de reproducir las ejecuciones de la época de Beethoven. Sin embargo, cualquier interpretación de este tipo se enfrenta a la imposibilidad de recrear las condiciones de escucha originales. Dicho de otro modo, es imposible que los oyentes del siglo XXI escuchen las obras de la misma forma que lo hacían los de inicios del siglo XIX.

#### PROGRAMA DEL CICLO

##### (I) Sinfonías nº 1 y nº 2 (25 y 26 octubre)

Presentación: **Pablo-L. Rodríguez**

**Trío Arbós** (Miguel Borrego, violín; José Miguel Gómez, violonchelo y Juan Carlos Garvayo, piano) y **Álvaro Octavio Díaz**, flauta

Sinfonía nº 1 en arreglo de J. N. Hummel y Sinfonía nº 2 en arreglo de L. van Beethoven

##### (II) Sinfonías nº 3 y nº 4 (29 y 30 noviembre)

Presentación: **Tomás Marco**

**Carles & Sofia**, piano duo

Sinfonía nº 3, "Heroica", en arreglo de F. L. Schubert y Sinfonía nº 4 en arreglo de F. Mockwitz

##### (III) Sinfonía nº 5 (31 enero y 1 febrero)

Presentación: **José Luis García del Busto**

**Wiener Kammerphonie**

Sinfonía nº 5 en arreglo de C. F. Ebers

##### (IV) Sinfonía nº 6 (28 febrero y 1 marzo)

Presentación: **Ramón Andrés**

**Cuarteto de Leipzig; Cristina Pozas**,

viola y **Miguel Jiménez**, violonchelo

Sinfonía nº 6, "Pastoral", en arreglo de M. G. Fischer

##### (V) Sinfonía nº 7 (28 y 29 marzo)

Presentación: **Joan Vives**

**Harmonie XXI**

Sinfonía nº 7 en arreglo de W. Sedlak

##### (VI) Sinfonía nº 8 (25 y 26 abril)

Presentación: **Luca Chiantore**

**Miriam Gómez-Morán**, piano

Sinfonía nº 8 en arreglo de F. Liszt

##### (y VII) Sinfonía nº 9 (30 y 31 mayo)

Presentación: **Juan José Carreras**

**Elena Aguado, Ana Guijarro, Mariana**

**Gurkova y Sebastián Mariné**

Sinfonía nº 9 en arreglo de T. Kirchner ♦

#### HISTORIA DEL LIED EN SIETE CONCIERTOS: VIDEOS DE TODO EL CICLO

En nuestra página web están disponibles los vídeos de todos los conciertos del ciclo de *Viernes temáticos* del pasado curso, dedicado a "La Historia del Lied en siete conciertos": Una cima temprana; Origen y esplendor; La Edad Media romántica; "Mörikeana", o la obsesión poética; Amor y humor; Viena, un siglo después; y Nuevos lenguajes. <http://www.march.es/videos/>



Recitales didácticos para Jóvenes 2013/2014

## SOBRE PINTURA Y MÚSICA Y ZARZUELA EN UN ACTO

Las relaciones entre pintura y música, la comparación de algunas obras con algunos cuadros del pintor suizo Paul Klee y la introducción a la zarzuela, como muestra de la relación entre música y representación teatral, son los dos grandes temas de los *Recitales para Jóvenes* del próximo curso.

El primer programa lleva por título “Paul Klee, el violinista que pintaba”. Quizá ningún pintor del siglo XX ha tenido tanta relación con la música como el suizo Paul Klee, él mismo un consumado violinista. Hasta tal punto que su propia manera de pintar contiene elementos procedentes de la composición musical. Este concierto mostrará los paralelismos entre la música y la pintura a partir de la comparación de determinadas obras musicales con algunos cuadros de Paul Klee. Hasta el pasado 30 de junio, y desde el 22 de marzo, se exhibió, en las salas de exposiciones de la Fundación Juan March, la exposición *Paul Klee: maestro de la Bauhaus* y se celebró en paralelo un ciclo de conciertos, en las tardes de los miércoles, dedicados al artista, junto a un ciclo de dos conferencias. Estos recitales para jóvenes del próximo curso prolongan así la presencia de Klee en la Fundación. El presentador de estos conciertos del primer programa es **Fernando Palacios** y se alternarán dos parejas de intérpretes: **Joaquín Torres**, violín, y **Graham Jackson**, piano, por un lado y por el otro: **Ana M<sup>ª</sup> Valderrama**, violín, y



**Luis del Valle**, piano. El programa está formado con obras W. A. Mozart, J. S. Bach, A. Scriabin, A. Schönberg, D. Shostakovich y B. Bartók.

El segundo programa se titula “La zarzuela en un acto: música representada”. Contar historias que entretengan y enseñen siempre ha sido una de las misiones del teatro. En ocasiones, a la representación teatral se le añadió música, haciendo que los personajes, además de hablar, también cantaran. Esta es la principal característica de la zarzuela. Este concierto es una introducción a este género musical tan vinculado a la cultura española. Tras las breves explicaciones de **Ignacio Jassa** o **Polo Vallejo**, los asistentes podrán disfrutar de la representación completa de una zarzuela en formato de cámara. Este proyecto pedagógico cuenta con la colaboración de la RESAD. Actúan **María Rodríguez**, soprano, **Julio Morales**, tenor y **Celsa Tamayo**, piano. Actores, dirección de escena, iluminación y vestuario a cargo de la RESAD. Obra: *La salsa de Aniceta* (1879). Zarzuela en un acto de Ángel Rubio (música) y Rafael María Liern (letra). ♦

Boletín electrónico de música española

## CONTEMPORÁNEA

Coincidiendo con el “Aula de (Re)estrenos” que, en torno a la guitarra actual, se ofreció el pasado mes de mayo, la Fundación Juan March ha preparado un nuevo boletín electrónico, *Contemporánea*, dedicado a la música española de los siglos XX y XXI, que se envía a toda persona interesada en la interpretación o estudio de esta época y que tendrá una periodicidad trimestral, haciéndolo coincidir con la organización de una de estas “Aulas de (Re)estrenos”, que se organizan con música española contemporánea poco o nunca estrenada. ([www.march.es/musica/suscripcion](http://www.march.es/musica/suscripcion))



El contenido de este boletín se centra en anunciar las actividades promovidas en este campo por la Fundación y su Biblioteca Española de Música y Teatro Contemporáneos. La programación de conciertos, en particular dentro del *Aula de (Re)estrenos*, la incorporación de legados de compositores, los contenidos de su archivo sonoro, la digitalización de fuentes musicales y, en general, los recursos para la investigación de esta música serán los

temas que nutrirán su contenido. El primer boletín electrónico se envió a toda persona interesada en la interpretación o el estudio de la música española contemporánea, cuya dirección electrónica constara en nuestros archivos y, además, a partir de ahora, a toda aquella persona interesada que nos facilite dicha dirección.

Además de la información del “Aula de (Re)estrenos”, que motiva la aparición de cada boletín, se incluye, con los correspondientes enlaces a la parte de música y de bibliotecas de la página web, referencias a los legados, al archivo sonoro, *Clamor*, además de una relación de vídeos recientes sobre música española contemporánea que pueden consultarse en el canal de vídeos **march.es**, entre otros apartados. ♦

Publicación multimedia en la web de la Fundación

## TREINTA POETAS, SESENTA POEMAS

El pasado mes de mayo, con la intervención de Jenaro Talens se alcanzó la XXX edición del ciclo “Poética y Poesía”, que organiza periódicamente la Fundación Juan March, y con este motivo se incorpora a su web una publicación multimedia, a la que se ha llamado *Treinta poetas, sesenta poemas*. Treinta han sido hasta ahora los participantes en este formato, y sesenta los poemas que allí se encuentran: un poema manuscrito de cada uno de ellos y otro, leído por el propio autor, y transcrito a continuación.

Este proyecto, en el que confluyen algunas características del audiolibro y del eBook, nos acerca a los treinta poetas que han pasado por este ciclo.

Los poetas que forman parte de esta antología son los siguientes: Antonio Colinas, Antonio Carvajal, Guillermo Carnero, Álvaro Valverde, Carlos Marzal, Luis Alberto de Cuenca, Eloy Sánchez Rosillo, Julio Martínez Mesanza, Luís García Montero, Aurora Luque, José Carlos Llop, Felipe Benítez Reyes, Jacobo Cortines, Vicente Gallego, Jaime Siles, Ana Rossetti, José Ramón Ripoll, Jesús Munárriz, Juan Antonio González-Iglesias, Pureza Canelo, Jordi Doce, Amalia Bautista, Vicente Valero, Javier Rodríguez Marcos, Ovidio García Valdés, Luis Antonio de Villena, Joan Margarit, César Antonio Molina, Antonio Martínez Sarrión y Jenaro Talens. El orden de los poetas incluidos en esta publica-



ción corresponde al orden cronológico de las sesiones desarrolladas.

*Treinta poetas, sesenta poemas* es un proyecto con el que la Fundación pretende aunar, al menos parcialmente, en un collage audiovisual, las antologías poéticas que se incluyen en las treinta publicaciones que se crearon con motivo de las sesiones de “Poética y Poesía”, con el audio correspondiente a dichas sesiones. Hasta ahora, en todas las sesiones de este ciclo se preparaba,

por un lado, una publicación impresa de distribución no venal –también disponible en PDF en la web– y por otro lado, el audio de las sesiones correspondientes, tanto la conferencia del primer día, una suerte de poética del autor o aproximación a su propia obra, como, en el segundo día, una lectura comentada de una selección de poemas, escogidos por el autor y algunos de ellos inéditos. El nuevo



Antonio Colinas



Antonio Carvajal



Guillermo Carnero



Álvaro Valverde



Carlos Marzal



Luis Alberto de Cuenca



Eloy Sánchez Rosillo



Julio Martínez Mesanza



Luis García Montero



Aurora Luque



José Carlos Llop



Felipe Benítez Reyes



Jacobo Cortés



Vicente Gallego



Jaime Siles



Ana Rossetti



José Ramón Ripoll



Jesús Murillo



Juan Antonio González Iglesias



Pura Gallo



Jordi Doce



Amalia Bautista



Vicente Valero



Javier Rodríguez



Ovidio García Valdés



Luis Antonio de Villena



Joan Margarit



César Antonio Molina



Antonio Martínez Sanjón



Jenaro Talens

proyecto pretende así unir, al menos parcialmente, ambos soportes incluyendo enlaces a los contenidos ya existentes.

Cada autor es introducido por una breve reseña bio-bibliográfica seguida por un poema manuscrito que, en su momento, el propio autor facilitó a la Fundación. A estas secciones les sigue el texto de un poema, extraído de las antologías antes mencionadas y el audio correspondiente a su lectura por cada uno de

los poetas durante las sesiones que ofrecieron en su día, de modo que el acercamiento al autor sea tanto visual como auditivo. Cada poeta puede ser identificado a través de su retrato, que forma parte del índice y que precede a cada una de las reseñas bio-bibliográficas. Pulsando sobre cada foto, se puede acceder desde el índice al contenido antes mencionado y referido a cada poeta en particular. El proyecto es encabezado con un collage con retratos de los treinta poetas. ♦

Una biblioteca de autor

# VISITA DIGITAL A LA BIBLIOTECA DE JULIO CORTÁZAR

*Biblioteca*

## JULIO CORTÁZAR



Desde 1993 la Fundación Juan March conserva la biblioteca personal del escritor argentino Julio Cortázar (1914-1984) gracias a la donación de su viuda, Aurora Bernárdez. La obra literaria de Julio Cortázar continúa suscitando el

interés de estudiosos y admiradores. Su obra se traduce a nuevas lenguas y sus novelas se reeditan una y otra vez. Cortázar, como escritor y como intelectual, sigue vigente.

Desde la Biblioteca Española de Música y Teatro Contemporáneos de la Fundación en donde se conserva su colección, se observa diariamente el afán de sus lectores por conocer más al autor de *Rayuela*, de los cuentos, del creador de las *Historias de Cronopios y de Famas*. Son muchas las personas que aprovechan una escala en Madrid para acercarse a Cortázar con el deseo de visitar y revisar su biblioteca.

Como homenaje al escritor y cumplir el deseo de los seguidores de su obra, la Biblioteca de

la Fundación ha generado una visita digital a los libros que formaban su biblioteca en el momento de su fallecimiento, el 12 de febrero de 1984, en el piso de la Rue Martel, de París, y de aquellas nuevas ediciones que sobre su obra se han producido desde 1984 en adelante. En total suman 3.786 registros bibliográficos en los que se pueden consultar la portada, la firma, la dedicatoria del autor, y los papeles que contiene el libro: un recorte de periódico, un billete de metro, una carta, un dibujo..., traspapeles que recuerdan un instante y que acompañaron al lector en su viaje.



Aurora Bernárdez entrega en 1993 la Biblioteca de Julio Cortázar a la Fundación



Horacio Icasto y Pedro Iturralde en el acto "Recordando a Cortázar", en 1993

### OBRAS EN 26 IDIOMAS DIFERENTES

La visita digital se ha organizado a través de índices de las obras escritas por Julio Cortázar encabezadas por su título en castellano y seguidas de todas las traducciones conservadas en su biblioteca; el listado de otros trabajos de Cortázar como editor, prologuista, traductor, fotógrafo o ilustrador; la larga nómina de autores de la literatura y la cultura universal representados; la variedad de temas que corroboran su amplia curiosidad, sus gustos literarios, su compromiso creativo. Un índice de lenguas en las que figuran 26 idiomas diferentes para recordarnos la lectura en la lengua original de los autores clásicos, y su labor como traductor de Edgar Allan Poe, Marguerite Yourcenar, o André Gide.

También se puede visitar la biblioteca a través de sus singularidades, tales como los libros firmados, dedicados, libros especiales. Un aspecto que habla del amor de Cortázar por el objeto libro es la colección de 17 volúmenes cuya edición, composición y formato los convierte en libros objeto de arte, de ediciones limitadas y raras. Un libro de poemas escritos a mano en un nivel de carpintero, un libro de poemas cuyos versos el lector combina y personaliza generando nuevos y

únicos poemas, libros encuadernados como sacos, con cartón, con una simple anilla... Libros que se descomponen y que el lector recrea en cada lectura, sólo para él.

La Biblioteca Julio Cortázar en internet añade, además, una sección titulada "Recordando a Cortázar", que reúne los actos que se han realizado en la Fundación Juan March con motivo de la citada donación o para la difusión de su obra.

Con ocasión de la entrega de la biblioteca de Julio Cortázar por su viuda, la Fundación organizó un evento el 12 de marzo de 1993, en el que **Aurora Bernárdez**, el entonces director de la Fundación, **José Luis Yuste**, los escritores y editores **José María Guelbenzu** y **Juan Cruz**, y el actor **José Luis Gómez** presentaron la biblioteca, plasmaron la personalidad del escritor, y se leyó un fragmento de su célebre novela *Rayuela*. El acto fue acompañado de un breve concierto de jazz interpretado por **Pedro Iturralde** y **Horacio Icasto**.

También se vincula a las conferencias organizadas y la bibliografía que sobre Cortázar y su obra dispone la Biblioteca de la Fundación. Desde 1993 hasta la fecha los libros de Cortázar han ilustrado multitud de exposicio-





nes dedicadas al surrealismo, al jazz y a las vanguardias artísticas.

Asimismo, se han llevado a cabo muchos estudios tomando como punto de partida la biblioteca personal del escritor: bien sobre su poesía, su novela, sus cuentos, su influencia en el *boom* latinoamericano y su activismo político; bien sobre escritores muy próximos a Cortázar: Alejandra Pizarnik, José Lezama Lima, Jorge Luis Borges, Carlos Fuentes, Pablo Neruda y otros.



Julio Cortázar fue un inmenso lector. *Un día, con diecinueve años, caminando por el centro de Buenos Aires, entré en una librería y vi un libro de un tal Jean Cocteau, que se llamaba "Opio" y se titulaba "Diario de una derintoxicación". Estaba traducido por Julio Gómez de la Serna y prologado por Ramón. Un prólogo magnífico como casi todos los prólogos de Ramón. Bueno, algo había en ese libro (para mí Jean Cocteau no significaba nada), lo compré, me metí en un café y, de eso me acordaré siempre, empecé a leerlo a las cuatro de la tarde. A las siete de la noche estaba todavía leyendo el libro, fascinado. Y ese li-*

*brito de Cocteau me metió de cabeza, no ya en la literatura moderna, sino en el mundo moderno.* (Julio Cortázar y Omar Prego Gadea, *La fascinación de las palabras*. Buenos Aires, Alfaguara, 1997, p. 67).

Visitar su biblioteca, acercarnos a su mundo intelectual facilitarán sin duda el conocimiento y la comprensión de su obra. La Fundación Juan March se suma así al 50º aniversario de la primera edición, en junio de 1963, de *Rayuela*, la novela más célebre de Cortázar. Acceso en Internet: [www.march.es/bibliotecas/repositorio-cortazar](http://www.march.es/bibliotecas/repositorio-cortazar)

### CICLO "EL JAZZ DE CORTÁZAR"

Además de este portal digital dedicado al escritor argentino, esta institución ha programado, del 16 al 30 de noviembre, un ciclo titulado "El Jazz de Cortázar. En los 50 años de *Rayuela*", que reúne a los compositores y obras evocados en tres de sus textos más musicales: la crónica que escribió tras el mítico concierto de Thelonious Monk en Ginebra, los capítulos de ambiente jazzístico de *Rayuela* y *El perseguidor*, cuyo personaje se inspira en Charlie Parker. ♦

## ÚLTIMOS VÍDEOS DE ACTOS

La Fundación Juan March publica en su página web vídeos sobre algunos de sus conciertos, conferencias y exposiciones ([www.march.es/videos/](http://www.march.es/videos/)), con el fin de ofrecer un extracto de lo más representativo de su contenido

Para **Teresa Berganza** cantar es un acto de amor. En conversación con **Antonio San José**, dice que el mejor regalo que le ha dado la



vida –además de sus hijos– es haber tenido la oportunidad de vivir apasionadamente, de haber podido cantar la música que ha cantado y en los escenarios en que lo ha hecho y que la hayan querido y aplaudido, en este orden.

**Rafael Argullol**, en diálogo con **Carlos García Gual**, afirma que prefiere ser definido ante todo como escritor, como un viajero que disecciona los entresijos de la literatura y la filosofía, convirtiéndose en catedrático de estética; y describe su obra abierta a los clásicos griegos, a los pensadores alemanes como Goethe, a los clásicos de la literatura española como Cervantes.

**Oti Rodríguez Marchante** presenta en este vídeo la película *Éxtasis* (1933), de Gustav Machaty, que cerraba el ciclo de cine mudo “El paso del cine mudo al sonoro”. Está protagonizada por Hedy

Lamarr, que mostraba por vez primera un desnudo integral en la gran pantalla.

Dentro del ciclo **ROMÁNTICOS AL FORTEPIANO**, **Ronald Brautigam**, profesor de la Hochschule de Basilea, interpreta dos movimientos de otras tantas *Canciones sin palabras*, de Felix Mendelssohn y lo hace en un instrumento que reproduce un modelo de la época.

Virtuosismo medieval a dúo es lo que ofrece **Eloquencia** (**Alejandro Villar**, flauta y **David Mayoral**, percusión) en un concierto del ciclo **INSTRUMENTALIS MUSICA MEDII AEVI**: interpretaciones de obras medievales, intercaladas con explicaciones sobre instrumentos de origen medieval, como el salterio o la zanfona, el pandero, la pandereta o el req, las flautas de pico, el cuerno de buey, el albuco o la flauta doble.

El pianista **Ángel Sanzo** interpreta, dentro del ciclo **TRES SIGLOS DE BOLEROS**, una canción con ritmo de bolero de Franz Liszt y el *Bolero Op. 19* de Fryderik Chopin.

Entre los últimos audios (grabaciones íntegras de conciertos de la Fundación), **MÚSICA EN VIVO**, figuran el de **Canal Street Jazz Band** (Armstrong y el jazz de Nueva Orleans), **Josep Colom**, piano (Matemática musical. El número 24) y **Cuarteto Danel** (Shostakovich & Weinberg). ♦